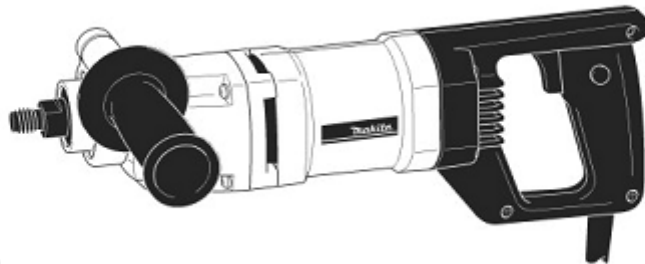




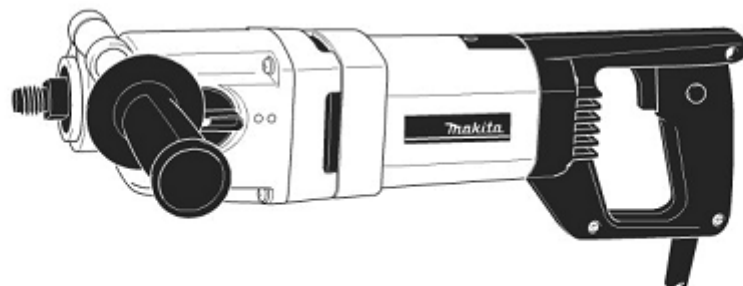
## Дрель для сверления с алмазной коронкой

### Инструкция производителя

DBM 080



DBM 130



### Технические характеристики




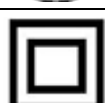
	DBM 080	DBM 130
Номинальное напряжение:	230 В	230 В
Потребляемая мощность:	1300 Вт	1500 Вт
Скорость под нагрузкой:	0-2000 об/мин	● 0-1000 об/мин ●● 0-2000 об/мин
Максимальный диаметр отверстия:	82 мм	● 132 мм ●● 70 мм
Класс безопасности:	II	II
Зажимной патрон:	M 18	M 18
Диаметр зажима:	46 мм	53 мм
Вес в соответствии со стандартом ЕРТА 01/2003:	3,4 кг	5,5 кг

К работе с дрелью для сверления алмазной коронкой допускается только квалифицированный персонал.

Производитель имеет исключительное право изменять руководство без уведомления.

#### Символы

В отношении данного оборудования используются следующие символы. Их значение следует запомнить перед началом работы с инструментом.

	См. руководство
	Работайте внимательно и осторожно. Рабочее место должно быть чистым. Предпринимайте меры по предотвращению опасных ситуаций.
	Используйте средства индивидуальной защиты.
	Двойная защитная изоляция.

#### Предполагаемое использование

Дрель для сухого сверления с алмазной коронкой Makita DBM 080 / DBM 130 используется для сверления кирпича, силикатного кирпича, ячеистого бетона и т.п. в комбинации с коронкой для сухого сверления с устройством поглощения пыли (для сверления бетона и камня используйте дрель для мокрого сверления).

Пользователь несет ответственность за последствия ненадлежащего использования дрели.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности по предупреждению несчастных случаев, а также правила техники безопасности, указанные в данном руководстве.

#### Питание

Перед включением дрели убедитесь, что напряжение и частота питания соответствуют данным, указанным на паспортной табличке. Допустимое отклонение напряжения: +6% / -10%. Удлинительный кабель должен иметь достаточное сечение (как минимум 2,5 мм<sup>2</sup>). Недостаточное сечение может привести к большой потере мощности и перегреву электродвигателя и кабеля.

## **Указания по технике безопасности**

Перед началом работы ознакомьтесь со следующими правилами.

### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДРЕЛЬЮ**

1. Отсоединяйте дрель от источника питания перед любым обслуживанием, регулировкой или заменой принадлежностей и коронок.
2. Держитесь за изолированные поверхности, если при сверлении возможно соприкосновение сверла со скрытой электропроводкой или шнуром питания. При контакте с проводом под напряжением возможно поражение электрическим током через металлические детали дрели.
3. Перед началом работы осмотрите кабель питания и штекер на признаки повреждения; неисправные детали подлежат ремонту или замене. Перед тем, как вставлять штекер в розетку, убедитесь, что выключатель дрели отпущен.
4. Попадание влаги или воды на дрель недопустимо. Запрещается работать в условиях высокой влажности.
5. Во время работы крепко держите дрель обеими руками, используя дополнительную боковую рукоятку. Соблюдайте безопасное расстояние.
6. Не оставляйте включенную дрель без присмотра. Всегда нажимайте выключатель, держа дрель в руках.
7. Держите руки на безопасном расстоянии от вращающихся деталей.
8. Работайте, находясь исключительно в устойчивом положении; учитывайте реактивный момент дрели.
9. При длительной работе используйте средства защиты слуха.
10. Надевайте защитный шлем, защитные очки и/или маску. Рекомендуется использовать респиратор и перчатки с толстой подкладкой.
11. Перед началом работы проверьте правильность крепления коронки.
12. Перед началом работы проверьте затяжку всех винтов. Винты могут расшатываться под действием вибрации, что может стать причиной несчастного случая.
13. При сверлении перекрытия убедитесь, что под местом работы отсутствуют люди.
14. Не прикасайтесь к коронке сразу после сухого сверления. Коронка может быть очень горячей и вызвать сильный ожог.
15. Чтобы предотвратить случайное включение дрели, всегда отпускайте выключатель при сбое питания или случайном извлечении штекера из розетки во время работы.

#### **Дополнительная рукоятка**

Ручное сверление следует выполнять только с дополнительной рукояткой, входящей в комплект поставки. Рукоятка вставляется в воротник и фиксируется путем вращения рычага.

#### **Включение/выключение дрели**

Дрель оснащена электронным позиционным выключателем с фиксатором. Скорость увеличивается по мере нажатия выключателя. Это позволяет точно установить коронку в месте сверления. В нормальных рабочих условиях всегда работайте на максимальной скорости.

#### **Непродолжительная работа – ручное сверление**

Включение:	Нажать выключатель
Выключение:	Отпустить выключатель

#### **Непрерывная работа**

Включение:	Нажать выключатель и, удерживая его, нажать фиксатор
Выключение:	Нажать и отпустить выключатель

#### **Работа**

##### **Сухое сверление**

Рекомендуется использовать центровочное сверло. Благодаря электронному позиционному выключателю сверление начинается на низкой скорости; коронка должна войти в материал на 5-10 мм. После снятия центровочного сверла дрель разгоняется до максимальной скорости.

## Защита от перегрузки

С целью защиты оператора, электродвигателя и коронки дрель оборудована средствами защиты от перегрузки.

- Механическая защита: В случае внезапного застревания коронки шпиндель отцепляется от электродвигателя с помощью предохранительной фрикционной муфты.
- ВНИМАНИЕ! При внезапном застревании возникает сильный обратный момент вращения. Крепко держите дрель обеими руками и полностью концентрируйтесь на работе. Рабочая поза должна быть устойчивой с соблюдением безопасного расстояния.
- Тепловая защита: Электродвигатель защищен от повреждения, которое может произойти вследствие непрерывной перегрузки. При срабатывании тепловой защиты невозможно сразу же включить дрель снова. Должно пройти немного времени, прежде чем можно будет возобновить работу с дрелью. Длительность охлаждения зависит от температуры обмотки электродвигателя и окружающей температуры.

**Важно: остановка дрели в результате срабатывания защиты от перегрузки не является дефектом!**

**Через некоторое время работа может быть продолжена.**

## Устройство отсоса пыли

При сухом сверлении рекомендуется использовать устройство отсоса пыли. Это позволяет защитить органы дыхания, предотвратить загрязнение и обеспечить оптимальные условия сверления. Мы предлагаем устройство отсоса пыли и пылесос для дрелей DBM 080 / DBM 130 в качестве дополнительных принадлежностей.

## Уход и обслуживание

Перед выполнением любого обслуживания дрели убедитесь, что штекер извлечен из розетки.

Данный электроинструмент требует минимального ухода и обслуживания.

Тем не менее, рекомендуется выполнять следующее:

- Держите инструмент в чистоте.
- Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь инструмента.
- Ремонт должен производиться только в сервисных центрах Makita.

## Шум и вибрация

Значения измерялись в соответствии с EN 60745

Эквивалентный уровень звукового давления в децибелах A:

Уровень звукового давления ( $L_{PA}$ )	DBM 080:	79 дБ(A)	DBM 130:	85 дБ(A)
Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ )		88 дБ(A)		90 дБ(A)

Погрешность K=3 дБ.

**Используйте средства защиты слуха!**

Вибрация, передающаяся на руки:

Вибрация, передающаяся на руки, менее 2,5 м/с<sup>2</sup>.

Значения измерялись в соответствии с EN 60745

Уровень вибрации, указанный в данном руководстве, измерялся в соответствии со стандартизированным методом испытаний, описанным в EN 60745, и может использоваться для сравнения различных инструментов. Это значение также может использоваться для предварительной оценки уровня вибрации.

Уровень вибрации, указанный в данном руководстве, соответствует основному способу применения инструмента. Если инструмент используется для других целей или с другими принадлежностями, а также в случае ненадлежащего обслуживания, уровень вибрации может быть выше. В этом случае возможно увеличение длительности воздействия вибрации.

При оценке уровня воздействия вибрации следует учитывать время, когда инструмент выключен, и время, когда инструмент включен, но не используется. При таком подходе уровень длительного воздействия вибрации может быть значительно ниже.

Необходимо принимать дополнительные меры защиты оператора от вибрации, например, регулярно обслуживать дрель и приспособления, сохранять тепло рук, оптимальным образом организовать рабочий процесс.

#### **Декларация о соответствии ЕС**

**Мы, Makita Corporation, являясь производителем, заявляем, что следующее оборудование Makita:**

Описание: Дрель для сухого сверления с алмазной коронкой

Модель № / тип: DBM 080 / DBM 130

производится серийно,

**соответствует следующим европейским директивам:**

2006/42/ЕС

и изготовлено с соблюдением следующих стандартов:

EN 60745.

Представитель в Европе, ответственный за техническую документацию:

Makita International Europe Ltd,  
Michigan, Drive, Tongwell,  
Milton Keynes, MK15 8JD, England.

01.01. 2010



Томоясу Като,  
директор

Производитель  
Makita Corporation  
3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN





**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan

[www.makita.com](http://www.makita.com)

DBM080-RU-0811